ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 9.1.2012
COM(2011) 936 окончателен

2011/0462 (NLE)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход от Китайската народна република и Украйна, разширено с цел да обхване вноса на стоманени въжета и кабели, изпратени от Мароко, Молдова и Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от същите страни, след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 и за прекратяване на процедурата за преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие по отношение на вноса на стоманени въжета и кабели с произход от Южна Африка съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Основания и цели на предложението**

Настоящото предложение се отнася до прилагането на Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (наричан по-долу „основният регламент“), при процедурата за преразглеждане относно вноса на стоманени въжета и кабели с произход от Китайската народна република, Южна Африка и Украйна.

- **Общ контекст**

Настоящото предложение е направено в контекста на прилагането на основния регламент и е резултат от разследване, проведено в съответствие с съществените и процедурните изисквания, посочени в основния регламент, и по-специално в член 9 и член 11, параграф 2 от него.

- **Съществуващи разпоредби в областта на предложението**

Действащите понастоящем мерки са наложени с Регламент (ЕО) № 1858/2005 на Съвета върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход, , от Китайската народна република, Индия, Южна Африка и Украйна, като обхватът им е разширен с Регламент за изпълнение на № 400/2010 на Съвета, за да се включи вноса на стоманени въжета и кабели, изпращани от Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея.

- **Съгласуваност с други политики и цели на Съюза**

Не е приложимо.

2. КОНСУЛТАЦИЯ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

- **Консултация със заинтересованите страни**

Заинтересованите страни, засегнати от процедурата, имаха възможността да защитят интересите си по време на разследването в съответствие с разпоредбите на основния регламент.

- **Събиране и използване на експертни становища**

Не бяха необходими външни експертни становища.

- **Оценка на въздействието**

Настоящото предложение е резултат от прилагането на основния регламент.

Основният регламент не предвижда извършването на обща оценка на въздействието, но съдържа изчерпателен списък на условията, които трябва да бъдат оценени.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Обобщение на предлаганите мерки**

На 13 ноември 2010 г. Комисията започна преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на антидъмпинговите мерки върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход от Китайската народна република, Южна Африка и Украйна Приложеното предложение за регламент на Съвета се основава на констатациите за трайния характер на продължаването или повторението на дъмпинга и вредата във връзка с вноса на стоманени въжета и кабели с произход от Китайската република и Украйна. По отношение на Южна Африка се констатира, че няма вероятност вредата да се повтори, ако се позволи изтичане на срока на мерките.

Поради това се предлага Съветът да приеме приложеното предложение за регламент, с който да се продължи с пет години срокът на действащите в момента мерки върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход от Китайската народна република и Украйна и да се прекрати процедурата относно вноса на стоманени въжета и кабели с произход от Южна Африка.

- **Правно основание**

Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност, и по-специално член 11, параграф 2 от него.

- **Принцип на субсидиарност**

Предложението попада в обхвата на изключителната компетентност на Съюза. Поради това принципът на субсидиарност не се прилага.

- **Принцип на пропорционалност**

Предложението е в съответствие с принципа на пропорционалност поради следните причини:

Формата на действието е описана в горепосочения основен регламент и не оставя възможност за решение на национално равнище.

Не е приложимо изискването да се покаже, че финансовата и административната тежест върху Съюза, националните правителства, регионалните и местните органи, стопанските субекти и гражданите е сведена до минимум и е съразмерна с целта на предложението.

- **Избор на инструменти**

Предлагани инструменти: регламент.

Други средства не биха били подходящи поради следната причина: горепосоченият основен регламент не предвижда други възможности.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението няма отражение върху бюджета на Съюза.

2011/0462 (NLE)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход от Китайската народна република и Украйна, разширено с цел да обхване вноса на стоманени въжета и кабели, изпратени от Мароко, Молдова и Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от същите страни, след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 и за прекратяване на процедурата за преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие по отношение на вноса на стоманени въжета и кабели с произход от Южна Африка съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност[1] („основният регламент“), и по-специално член 9, параграфи 2 и 4 и член 11, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия (наричана по-долу „Комисията“), представено след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Предишни разследвания и съществуващи мерки

(1) С Регламент (ЕО) № 1796/1999[2] (наричан по-долу „първоначалния регламент“) Съветът налага окончателно антидъмпингово мито върху вноса на стоманени въжета и кабели („СВК“) с произход, *inter alia*, от Китайската народна република („КНР“), Индия, Южна Африка и Украйна. По-долу тези мерки ще бъдат наричани „първоначални мерки“, а разследването, довело до мерките, наложени с първоначалния регламент, ще бъде наричано „първоначалното разследване“.

---

[1] ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

[2] ОВ L 217, 17.8.1999 г., стр. 1.

(2) През 2001 г. с Регламент (ЕО) № 1601/2001[3] Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито в размер между 9,7 % и 50,7 % върху вноса на определени железни или стоманени въжета и кабели с произход, *inter alia*, от Руската федерация. Същият размер на митото бе наложен с Регламент (ЕО) № 1279/2007 на Съвета[4] след частично междинно преразглеждане и преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките. През април 2004 г. с Регламент (ЕО) №760/2004[5] Съветът разшири обхвата на първоначалните мерки с цел да обхванат СВК, изпратени от Молдова, след разследване на заобикалянето, чрез претоварване през Молдова, на антидъмпинговите мерки, наложени върху СВК с произход от Украйна. По същия начин през октомври 2004 г. с Регламент (ЕО) № 1886/2004[6] Съветът разшири обхвата на първоначалните мерки срещу КНР с цел да се обхване вноса на СВК, изпратени от Мароко.

(3) С Регламент (ЕО) № 1858/2005[7] след преразглеждане с оглед изтичане срока на действие на мерките, Съветът запази първоначалните мерки съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент. Същите мерки по-долу ще бъдат наричани „действащите мерки“, а разследването за преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките ще бъде наричано „последното разследване“. През май 2010 г. с Регламент (ЕС) № 400/2010[8] Съветът разшири обхвата на първоначалните мерки, за да се включи и вносът на СВК, изпращани от Република Корея, след разследване на заобикалянето, чрез претоварване през Република Корея, на антидъмпинговите мерки, наложени върху СВК с произход от КНР.

2. Искане за преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките

(4) На 13 ноември 2010 г. Комисията обяви чрез известие, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* (наричано по-долу „известие за започване“)[9], започването на преразглеждане с оглед изтичане срока на действие на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на стоманени въжета и кабели с произход от Китайската народна република, Южна Африка и Украйна, съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент.

(5) Преразглеждането бе започнато след обосновано искане, подадено от Комитета за връзка на производителите на стоманени въжета в ЕС (EWRIS) (наричан по-долу „заявителят“) от името на производители от Съюза, представляващи значителен дял, в този случай повече от 60 % от общото производство на СВК в Съюза. Искането се основава на твърдението, че изтичането на срока на действие на мерките вероятно ще доведе до продължаване или повтаряне на дъмпинга и на причинената от него вреда на промишлеността на Съюза („ПС“).

---

3 ОВ L 211, 4.8.2001 г., стр. 1.
4 ОВ L 285, 31.10.2007 г., стр. 1.
5 ОВ L 120, 24.4.2004 г., стр. 1.
6 ОВ L 328, 30.10.2004 г., стр. 1.
7 ОВ L 299, 16.11.2005 г., стр. 1.
8 ОВ L 117, 11.5.2010 г., стр. 1.
9 ОВ C 309, 13.11.2010 г., стр. 6.

(6) При липсата на такива данни относно вноса с произход от Индия заявителят не поиска започването на преразглеждане с оглед изтичане на срока на мерките по отношение на вноса с произход от Индия. Затова срокът на мерките, прилагани по отношение на вноса с произход от Индия, изтече на 17 ноември 2010 г.[10]

3. Разследване

(7) Комисията официално уведоми производителите износители, вносителите, известните потребители и техните сдружения, представителите на страните износители, заявителя и производителите от Съюза, посочени в искането за започване на преразглеждане. На заинтересованите страни беше предоставена възможността да изложат писмено становищата си и да поискат изслушване в рамките на срока, посочен в известието за започване.

(8) Предвид големия брой производители износители от КНР, производители от Съюза и вносители, включени в разследването, в известието първоначално се предвиждаше да се използва представителна извадка в съответствие с член 17 от основния регламент. За да може Комисията да реши дали действително е необходимо използването на представителна извадка и, ако това е необходимо, да изготви извадката, горепосочените страни бяха приканени да заявят своя интерес в срок от две седмици от започването на процедурата и да предоставят на Комисията информацията, поискана в известието за започване.

(9) Тъй като само един производител износител от КНР предостави поисканата в известието за започване информация и изрази готовност да съдейства допълнително на Комисията, бе взето решение да не се използва представителна извадка в случая на производителите износители от КНР, а да се изпрати въпросник на гореспоменатия производител.

(10) Двадесет производители/групи производители от Съюза предоставиха поисканата в известието за започване информация и изразиха желание да съдействат на Комисията. Въз основа на информацията, получена от производители/групи производители от Съюза, Комисията изготви представителна извадка от трима производители/групи производители, които бяха определени за представителни за промишлеността на Съюза по отношение на обема на производството и продажбите на сходния продукт в Съюза.

(11) Осем вносители предоставиха поисканата в известието за започване информация и изразиха желание да съдействат на Комисията. Но тъй като само двама вносители реално са внасяли разглеждания продукт, Комисията реши да не използва представителна извадка и да изпрати въпросници на гореспоменатите вносители.

(12) Затова бяха изпратени въпросници на включените в извадката трима производители/групи производители от Съюза, , на двамата вносители и на всички известни производители износители в засегнатите три страни.

[10] ОВ C 311, 16.11.2010 г., стр. 16.

(13) Производителят износител от КНР, който отговори на формуляра за включване в извадката, впоследствие не изпрати отговор на въпросника. Затова се счита, че нито един производител износител от КНР не е съдействал на разследването.

(14) Един производител износител от Украйна предостави частичен отговор по време на започването на разследването. Производителят бе приканен да попълни въпросник, но той не изпрати отговор на въпросника. Затова се счита, че нито един производител износител от Украйна не е съдействал при разследването.

(15) Един производител износител от Южна Африка изпрати отговор на въпросника.

(16) Отговори на въпросника бяха получени и от тримата производители/групи производители от Съюза, включени в извадката, двама вносители и един потребител.

(17) Комисията изиска и провери цялата информация, която счете за необходима с цел да определи вероятността от продължаване или повторение на дъмпинга и нанесената от него вреда, както и интереса на Съюза. Извършени бяха проверки на място в помещенията на следните дружества:

а) производители от Съюза:

– CASAR Drahtseilwerk Saar GmbH (Германия),

– BRIDON Group, съставено от две дружества: Bridon International Ltd., Обединено кралство и BRIDON International GmbH, Германия,

– REDAELLI Tecna Spa, Италия.

б) Производител износител от Южна Африка

– SCAW South Africa Ltd., Южна Африка.

в) Вносители:

– HEKO Industrieerzeugnisse GmbH, Германия

– SENTECH International, Франция.

г) Потребител:

– ASCENSORES ORONA S coop, Испания.

(18) Разследването относно продължаването или повторението на дъмпинга и вредата от него обхвана периода от 1 октомври 2009 г. до 30 септември 2010 г. (наричан по-долу „разследваният период в рамките на преразглеждането“ или „РПП“). Разглеждането на тенденциите, свързани с оценката на вероятността от продължаване или повтаряне на вредата, обхвана периода от 1 януари 2007 г. до края на РПП (наричан по-долу „разглежданият период“).

Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

1. Разглеждан продукт

(19) Разглежданият продукт е същият като в първоначалното разследване и в последното разследване, довели до налагането на действащите в момента мерки, т.е. стоманени въжета и кабели, включително стоманени въжета закрит тип, с изключение на въжета и кабели от неръждаема стомана, с максимално напречно сечение, надвишаващо 3 mm (според терминологията на отрасъла често наричани „СВК“), понастоящем попадащи под кодове по КН ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 и ex 7312 10 98 (наричани по-долу „разглежданият продукт“).

2. Сходен продукт

(20) Както бе установено в първоначалното и в последното разследване, настоящото разследване за преразглеждане потвърди, че СВК, произведени в КНР и Украйна и изнасяни за Съюза, СВК, произвеждани и продавани на вътрешния пазар в Южна Африка и изнасяни за Съюза, СВК, произвеждани и продавани на вътрешния пазар в държава аналог (Турция), и СВК, произвеждани и продавани в Съюза от производители от Съюза, имат еднакви основни физически и технически характеристики и крайно предназначение и затова са считани за сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

(21) Един вносител повдигна въпрос, разглеждан по време на последното разследване от Европейската асоциация на вносителите на стоманени въжета (EWRIA). Твърди се, че разглежданият продукт и произвежданите и продавани продукти в Съюза се различават значително и че следва да се направи разграничение между въжета с общо предназначение и такива със специално предназначение. Тези аргументи бяха разгледани задълбочено в първоначалния и в последния регламент, с които се налагат временни и окончателни мерки по отношение вноса на разглеждания продукт. В съдебно дело *T-369/08 EWRIA / Европейската комисия* Общият съд се произнесе, че Комисията не е допуснала сериозна грешка в преценката като не е разграничила въжетата с общо и специално предназначение в разследванията на базата на наличните доказателства[11].

(22) Вносителят не изложи нови аргументи, с които да покаже, че основата, върху която са изградени тези констатации, се е променила, затова заключенията, направени в първоначалния и последния регламент, се потвърждават.

B. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ ИЛИ ПОВТОРЕНИЕ НА ДЪМПИНГА

(23) В съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент беше разгледано дали има вероятност дъмпингът да продължи или да се повтори при евентуално изтичане на срока на действащите мерки.

1. Предварителни бележки

(24) По отношение на КНР и Украйна никой от износителите производители не оказа пълно съдействие. Един производител износител от Украйна и един

[11] Дело T-369/08 European Wire Rope Importers Association (EWRIA) и други/Европейската комисия [2010], параграф 76 и следващите параграфи

производител износител от КНР се свързаха с нас и им беше изпратен въпросникът, предназначен за производители износители. Съответните им отговори на въпросника бяха счетени за непълни и непоследователни, като не бе възможно да се извършат и проверки на място в помещенията им. Засегнатите дружества бяха надлежно уведомени в писмен вид, че при тези обстоятелства се налага да се използват наличните факти в съответствие член 18 от основния регламент. Единственият известен производител износител от Южна Африка предостави данни за експортните продажби в Съюза през РПП, което се равнява на всички експортни продажби на Южна Африка в Съюза за същия период.

(25) Според Евростат по време на РПП общият обем на вноса на СВК от КНР, Южна Африка и Украйна възлиза на 4 833 тона, което представлява 2,4 % от пазарния дял на Съюза. По време на последното разследване общият внос на засегнатите страни възлизаше на 3 915 тона, което представляваше 2,2 % от пазарния дял на Съюза.

2. Дъмпинг на вноса по време на РПП

(26) В съответствие с член 11, параграф 9 от основния регламент, в случаите, когато обстоятелствата са същите, или в случаите, когато информацията е налична, се използва същата методология, както при първоначалното разследване. В случай на неоказване на съдействие, както при КНР и Украйна, се наложи да се използват налични факти съгласно член 18 от основния регламент.

2.1. КНР

(27) Според Евростат по време на РПП общият обем на вноса на СВК от КНР възлиза на 4 530 тона, което представлява 2,2 % от пазарния дял на Съюза.

2.1.1. Държава аналог

(28) Тъй като Китай е икономика в преход, нормалната стойност трябваше да бъде установена на основата на информация, получена от подходяща трета страна с пазарна икономика съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент.

(29) При последното разследване беше използвана Турция като държава аналог с цел установяване на нормалната стойност. В настоящото разследване заявителят предложи отново да се използва Турция. Никой не възрази срещу избора на държава аналог.

(30) Разследването показа, че в Турция е налице конкурентоспособен пазар за СВК с трима вътрешни производители, снабдяващи около 53 % от пазара, както и конкуренция от вносители от трети страни. Върху разглеждания продукт в Турция не са наложени вносни мита, както и други ограничителни мерки върху вноса на СВК. Последно, както е посочено в съображение 20, продуктът, произвеждан и продаван на вътрешния пазар в Турция, е сходен с продукта, изнасян от китайския производител износител за Съюза.

(31) Затова заключението е, че Турция представлява подходяща държава аналог за целите на установяването на нормалната стойност в съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент.

2.1.2. Нормална стойност

(32) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност беше определена на основата на информация, получена от съдействащия производител в държава аналог, т.е. въз основа на платената или подлежаща на плащане цена на вътрешния пазар на Турция от несвързани купувачи. Анализирана бе предоставената информация от производителя и бе установено, че продажбите са извършени при обичайни търговски условия и имат представителен характер.

(33) В резултат на това нормалната стойност беше определена като среднопретеглена цена на продажбите на вътрешния пазар на несвързани купувачи от съдействалия производител в Турция.

2.1.3. Експортна цена

(34) Поради неоказване на съдействие от страна на китайските производители и съгласно член 18 от основния регламент експортната цена беше определена въз основа на публично достъпната информация. Бе установено, че информацията, събрана на основание член 14, параграф 6 от основния регламент, е по-подходяща за изчисляването на дъмпинговия марж, отколкото Евростат, тъй като съответните кодове по КН имат по-широк продуктов обхват от продукта, дефиниран в гореизложеното съображение 19.

2.1.4. Сравнение

(35) С цел да се осъществи обективно сравнение между нормалната стойност и експортната цена на основа франко завод и при едно и също ниво на търговията, бяха извършени корекции на разликите, за които се установи, че засягат сравнимостта на цените. Корекциите бяха извършени с оглед разходите за транспорт и застраховка в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент.

2.1.5. Дъмпингов марж

(36) В съответствие с член 2, параграф 11 от основния регламент дъмпинговият марж беше установен на основата на сравнение между среднопретеглената нормална стойност и среднопретеглената експортна цена за Съюза. Това сравнение показа наличието на значителен дъмпинг, възлизащ на около 38 %.

2.2. Южна Африка

(37) Според Евростат по време на РПП общият обем на вноса на СВК от Южна Африка възлиза на 281 тона, което представлява 0,1 % от пазарния дял на Съюза, т.е. минимално ниво. Единственият известен производител реализира 100 % от този внос.

2.2.1. Нормална стойност

(38) Съгласно член 2, параграф 1 от основния регламент бе определена нормална стойност на основата на реално платената или подлежаща на плащане цена на вътрешния пазар на Южна Африка от несвързани купувачи, тъй като

продажбите са извършени при обичайни търговски условия и имат представителен характер.

2.2.2. Експортна цена

(39) Тъй като всички експортни продажби на разглежданите продукти се осъществяваха пряко към независими купувачи в Съюза, експортната цена беше определена в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент въз основа на реално платените или подлежащи на плащане цени.

2.2.3. Сравнение

(40) С цел да се осъществи обективно сравнение между нормалната стойност и експортната цена на основа франко завод и при едно и също ниво на търговията, бяха извършени корекции на разликите, за които се твърди или се установи, че засягат сравнимостта на цените. Корекциите бяха извършени с оглед разходите за транспорт, застраховка и кредитни услуги, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент.

2.2.4. Дъмпингов марж

(41) В съответствие с член 2, параграф 11 от основния регламент дъмпинговият марж беше определен на основата на сравнение между среднопретеглената нормална стойност и среднопретеглената експортна цена за Съюза по вид продукт. Сравнението показа наличието на дъмпинг, възлизащ на 17 %, който е по-нисък от дъмпинговия марж от 38,6 % , констатиран при първоначалното разследване.

2.3. Украйна

(42) Според Евростат по време на РПП общият обем на вноса на СВК от Украйна възлиза на 22 тона, което представлява по-малко от 0,1 % от пазарния дял на Съюза, т.е. минимален пазарен дял.

2.3.1. Нормална стойност

(43) Съгласно член 18 от основния регламент нормалната стойност беше определена на основата на информацията, предоставена в искането на заявителя за преразглеждане, която отговаря на реално платената или подлежаща на плащане цена на вътрешния пазар на Украйна от несвързани купувачи.

2.3.2. Експортна цена

(44) Поради неоказване на съдействие от страна на украинските производители съгласно член 18 на основния регламент експортната цена се определи на основата на публично достъпната информация. Беше констатирано, че информацията, събрана съгласно член 14, параграф 6 от основния регламент, е най-подходяща за изчисляване на дъмпинговия марж, тъй като тази информация обхваща точно разглеждания продукт, определен в съображение 19.

2.3.3. Сравнение

(45) За да се гарантира обективно сравнение, експортната цена бе коригирана с разходите за презокеански транспорт и застрахователните разходи, посочени в искането за преразглеждане в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент. Вследствие на това за РПП беше установен дъмпингов марж, възлизащ на повече от 80 %.

3. Вероятни насоки на развитие на вноса, в случай че мерките бъдат отменени

3.1. Предварителни бележки

(46) Нито един от двадесет и осемте известни китайски производители износители не оказа съдействие.

(47) Двамата производители износители от Южна Африка, посочени в искането за преразглеждане, отговориха на въпросите на Комисията, но само единият с интереси в износа за Съюза оказа съдействие и попълни въпросника. Не са известни други производители от Южна Африка.

(48) Що се отнася до Украйна, известният производител износител престана да съдейства, както е обяснено в съображение 14. Не са известни други производители в Украйна.

3.2. КНР

3.2.1. Предварителни бележки

(49) В първоначалното разследване всички китайски дружества бяха подложени на единно антидъмпингово мито в размер на 60,4 %. Обемът на вноса от КНР намаля значително — от 11 484 тона по време на разглеждания период на първоначалното разследване (ЕС—15) до 1 942 тона по време на РПП на последното разследване (ЕС—25), но после нарасна на 4 530 тона през текущия РПП. Същевременно следва да се отбележи, че от 2001 г. насам китайският внос показва тенденция към нарастване. Текущият пазарен дял на КНР е около 2,2 %.

(50) За да се установи дали има вероятност дъмпингът да продължи в случай че мерките бъдат отменени, беше разгледана ценовата политика на производителите износители на други външни пазари, експортните им цени за Съюза, производствения им капацитет и практиките за заобикаляне. Информацията за вносните цени от износителите се основава на данни от Евростат, тази относно обема и цените — на китайски статистически данни, а тази относно капацитета се основава на информацията, съдържаща се в искането. Беше констатирано, че данните на Евростат са най-подходящи за сравнение с китайските статистически данни, тъй като сравнението е единствено възможно за по-широк продуктов обхват, както се обяснява в съображението по-долу.

3.2.2. Връзка между експортните цени за трети страни и експортните цени за Съюза

(51) Статистическите данни, налични в китайските бази данни с публичен достъп, имат по-широк продуктов обхват от разглеждания продукт. Затова на основата

на тези данни не може да се изготви съществен анализ на количествата, изнасяни за други пазари. Анализът на цените, за който може да се използва китайската база данни, се основава на разумни изчисления предвид сходните характеристики на другите продукти, евентуално включени в анализа.

(52) Въз основа на наличната информация, както е обяснено в гореизложеното съображение, бе констатирано, че експортните цени от КНР за други пазари за износ са били средно значително по-ниски от експортните цени за Съюза (с около 30 %, без да се включват платените антидъмпингови мита). Тъй като, както е заключено в съображение 36, експортните продажби от КНР за Съюза се осъществяваха на дъмпингови нива, това показва, че износът към пазарите на други трети страни най-вероятно е дъмпингов, и то на нива, по-високи от тези на експортните продажби за Съюза. Също така беше счетено, че равнището на експортните цени за други трети страни може да се разглежда като показател за вероятното ценово равнище при експортни продажби за Съюза, в случай че мерките бъдат отменени. На тази основа и (като се взеха) предвид ниските нива на цените на пазарите на трети страни, се стигна до заключението, че съществува вероятност от значително намаление на експортните цени за Съюза, което ще доведе до увеличаване на дъмпинга.

3.2.3. Връзка между експортните цени за трети страни и равнището на цените в Съюза

(53) В допълнение на това се установи, че продажните цени на промишлени стоки, произведени в рамките на Съюза, са средно значително по-високи от експортните цени на китайския износител към пазарите на други трети страни. Фактът, че общо преобладаващото ценово равнище на разглеждания продукт на пазара на Съюза увеличава атрактивността на пазара на Съюза, се отнася и за КНР. По-високите ценови нива на пазара на Съюза са стимул за засилен внос в Съюза.

3.2.4. Дъмпингов марж

(54) Както бе установено в съображение 36, експортните продажби от КНР за Съюза се извършваха на дъмпингови цени, значително по ниски от нормалната стойност в държава аналог. Няма причини да се смята, че при отсъствието на действащите мерки, вносът няма да се осъществява на подобни дъмпингови цени, но в по-големи количества.

3.2.5. Неизползван капацитет и складови наличности

(55) Според искането за преразглеждане и съгласно проверката на публично достъпните данни (т.е. данни, публикувани от дружествата на уебсайтовете им), капацитетът на всички производители износители в КНР се изчислява на 1 355 000 тона. По оценка на заявителя използването на капацитета на китайските производители е около 63 %, което означава неизползван капацитет, възлизащ на повече от 500 000 тона. Заявителят също предостави информация за допълнителни производствени мощности, които се въвеждат в момента и за размера на вътрешния пазар. Тоест китайските производители имат значителен резервен капацитет, който като цяло надхвърля не само количеството на експорта за Съюза по време на РПП, но и общото потребление на Съюза. Така че

капацитетът за увеличаване на количествата изнасяни за Съюза съществува, особено защото няма признаци, че пазарите на трети страни или вътрешният пазар са способни да поемат каквато и да било допълнителна продукция в такива количества. В това отношение следва да се отбележи, че в резултат на присъствието на значителен брой конкуриращи се производители на вътрешния пазар на КНР, е малко вероятно той да бъде способен да поеме значителен обем от неизползвания капацитет.

3.2.6. Практики за заобикаляне на мерките

(56) Констатира се заобикаляне на действащите мерки по отношение на вноса на разглеждания продукт от КНР чрез претоварване на вноса през Мароко през 2004 г. и през Република Корея през 2010 г. Това е показателно за ясния интерес на китайските продавачи на СВК към пазара на Съюза и тяхното нежелание да се конкурират на него при недъмпингови нива. Това се приема като още един показател, че китайският износ вероятно ще нараства по обем и ще навлезе на пазара на Съюза на дъмпингови цени, ако мерките бъдат отменени.

3.3. Южна Африка

3.3.1. Предварителни бележки

(57) В Южна Африка са известни двама производители. Както бе обяснено по-горе, един производител износител оказа съдействие в настоящото разследване за преразглеждане.

(58) Другият известен производител не прояви интерес към износа за Съюза като заяви, че производственият му капацитет е изцяло използван и продажбите се реализират на вътрешния пазар в Южна Африка.

(59) Вносът от Южна Африка намаля значително след налагането на първоначалните мерки. През РПП пазарният дял на вноса от Южна Африка (0,1 %) беше под минималния праг и възлизаше общо на 281 тона. Освен това крайното предназначение на по-голямата част от вноса беше за офшорна употреба, която се разрасна значително след предходното разследване, и съответно вносът не минаваше през митническа проверка в ЕС. Само малки количества от разглеждания продукт бяха пуснати за свободно обращение в рамките на ЕС.

(60) За да се установи дали дъмпингът ще продължи при отмяна на мерките, беше разгледана информацията, предоставена от оказалия съдействие износител относно обема и цените на износа за Общността и за трети страни, неизползвания капацитет и наличните запаси, както и положението на вътрешния пазар в Южна Африка.

3.3.2. Връзка между експортните цени за трети страни и експортните цени за Съюза

(61) Съдействащият износител на разглеждания продукт осигури информация относно обема и цените на пазарите за износ, различни от Съюза. Производителят износител продава значителна част от производството си на пазарите за износ, въпреки че през разглеждания период обемът намалява. Експортната дейност на дружеството е съсредоточена най-вече в следните два

пазарни сегмента: въжета за рудодобив в дълбоки шахти и за приложения в морското сондиране.

(62) Експортните цени на дружеството за трети страни, сравнени с експортните цени за Съюза, включително съответното антидъмпингово мито, са като цяло значително по-високи през всички години в разглеждания период (между 30 % и 70 %). Ценовото предимство, постигнато от износителя на пазарите на трети страни в сравнение с цените на пазара на Съюза предполага, че в бъдеще износителят не би пуснал значителни количества на пазара на Съюза, в случай че мерките бъдат отменени. В този смисъл се счита, както е обяснено в съображение 61 по-горе, че експортната дейност на дружеството е съсредоточена върху продукти, чието търсене не е предимно на пазара на Съюза.

3.3.3. Неизползван капацитет и складови наличности

(63) След последното разследване съдействащият производител износител поддържа стабилно ниво на складови наличности. Използването на капацитета (около 70 %—75 %) също беше на обичайните нива предвид техническите ограничения в производствения процес. Максималният наличен свободен капацитет е между 1 500 и 3 500 тона. Производителят износител не възнамерява съществено да разширява производствения си капацитет. Капацитетът за увеличаване на изнасяните за Съюза количества изглежда много ограничен, особено поради факта, че пазарите на трети страни или вътрешният пазар са в състояние да поемат допълнителната продукция.

(64) Освен това се отбелязва, че продукцията се реализира главно на вътрешния пазар, където се постига висока рентабилност, затова дружеството няма интерес към износ на значителни количества за Съюза.

3.4. Украйна

3.4.1. Предварителни бележки

(65) Предвид липсата на съдействие от известния украински производител износител, както е обяснено в съображение 14 по-горе, констатациите бяха на основата на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент. Тъй като наличната информация за промишлеността на Украйна е незначителна, следващите заключения са основани на информацията, съдържаща се в искането за преразглеждане на заявителя и публично достъпните статистически данни за търговията. Отбелязва се, че не са известни други производители в Украйна и че следващите съображения относно производствения капацитет се отнасят до единия известен производител износител.

(66) За да се определи дали е вероятно дъмпингът да продължи в случай че мерките бъдат отменени, бяха разгледани експортните цени за трети страни, неизползвания капацитет и практиките за заобикаляне.

3.4.2. Връзка между експортните цени за трети страни и експортните цени за Съюза

(67) При отсъствието на друга, по-достоверна информация, беше използвана информацията за други пазари за износ, предоставена в искането за преглед, която се основава на публично достъпни статистически данни. Анализът на наличните числа разкри, че средните експортни цени за тези страни са значително по-ниски от средните експортни цени за Съюза. Както вече беше обяснено по-горе за случаите на КНР и Южна Африка, експортните цени за други трети страни се приемат за показател за вероятните нива на цените при експортни продажби в Съюза, в случай че мерките бъдат отменени. На тази основа се стигна до заключението, че съществува значителна възможност за намаляване на експортните цени за Съюза, като е много вероятно това да стане на дъмпингови нива.

3.4.3. *Неизползван капацитет*

(68) През последните година двата известни досега производители износители сляха дейността си. В резултат производственият капацитет, установен в последното разследване, бе намален. Според доказателствата, налични в искането и заявени от известния производител износител, прогнозният производствен капацитет в Украйна е между 35 000 и 40 000 тона, от който за реално производство се използват около 70 %. Свободният капацитет е между 10 500 и 12 000 тона, което показва, че съществува капацитет за значително увеличение на количествата за износ. Видимото потребление в Украйна, изчислено въз основа на известното производство и статистическите данни за вноса и износа, показва, че вътрешният пазар не може да поеме допълнителен капацитет. И така Украйна остава страната, от която пренасочването на неизползван капацитет към пазара на Съюза предстои най-скоро от всички засегнати страни, особено поради факта, че липсват признаци, че пазарите на трети страни или вътрешния пазар са в състояние да поемат допълнителна продукция.

3.4.4. Практики за заобикаляне на мерките

(69) След налагането на съществуващите мерки върху вноса на СВК от Украйна, беше установено, че те се заобикалят чрез внос на СВК от Молдова. Счита се, че установената практика за заобикаляне на мерките е допълнителен фактор, който показва интереса към навлизане на пазара на Съюза и липсата на конкурентоспособност на пазара на Съюза при недъмпингови нива на цените .

3.5. Заключение

(70) Беше установено продължаване на значителния дъмпинг от страна на КНР и Украйна и намаляване на дъмпинга от Южна Африка, макар че обемите на вноса от Южна Африка и Украйна са на ниско ниво.

(71) За да се провери дали е вероятно дъмпингът да продължи или да се повтори, в случай че антидъмпинговите мерки бъдат отменени, бяха анализирани свободните капацитети и неизползваните складови наличности, а също и ценообразуващите и експортни стратегии на различните пазари. Анализът показа, че е налице съществен свободен капацитет и натрупани складови наличност в КНР и в по-малка степен в Украйна. В Южна Африка не бяха установи необичайни налични запаси и значителен свободен капацитет. В допълнение бе констатирано, че експортните цени за трети страни са като цяло

по-ниски от тези за пазара на Съюза в случая на КНР и Украйна и че поради това Съюзът остава атрактивен пазар за производителите износители от тези страни. Износът от Южна Африка за други страни обаче е на значително по-високи нива от износа за Съюза и изглежда, че не е на дъмпингови цени. Следователно се стигна до заключението, че е много вероятно износът от КНР и Украйна към трети страни да бъде пренасочен към Съюза, ако достъпът до пазара на Съюза е без антидъмпингови мерки. Също така наличният свободен производствен капацитет вероятно би довел до увеличен внос от тези страни. В допълнение анализът на ценообразуващите стратегии разкри, че износът от Украйна и КНР вероятно ще бъде на дъмпингови цени. В случаите на КНР и Украйна това заключение се налага още повече от факта, че съществуващите мерки се заобикалят чрез внос през други страни, което показва, че тези страни износителки не са конкурентоспособни на пазара на Съюза на справедливи цени. Обратно, производителят от Южна Африка е способен да се конкурира с други производители, включително производители от Съюза, на пазарите на други трети страни на справедливи цени . Предвид гореизложеното, по отношение КНР и Украйна беше установено, че ако срокът на действие на мерките бъде оставен да изтече, това вероятно ще доведе до продължаване на дъмпинга в значителни количества. Обратно, предвид намаленото ниво на дъмпинг след първоначалното разследване, фактът, че износът за други страни се извършва на значително по-високи цени, отколкото за ЕС, и предвидимо ниското търсене на продукти от Южна Африка, по отношение на вноса от Южна Африка се счита, че продължаването на дъмпинговия внос в значителни количества е малко вероятно.

(72) Правителството на Украйна коментира гореизложените констатации и заяви, че твърдението, че отмяната на антидъмпинговите мерки би довела до пренасочване на производителя от Украйна към пазара на Съюза, е преувеличено и необосновано. В подкрепа на изявлението си, правителството заяви, че действащите мерки са довели до загуба на клиенти в ЕС и в резултат до прекратяване на износа за Съюза и че износът на Украйна вече е съсредоточен в пазарите на ОНД и Азия. Правителството обаче не коментира привлекателността на пазара на Съюза, създадена от значителната ценова разлика на тези пазари, както е посочено в съображение 67 по-горе и така не забелязва голямата вероятност украинският износ да се пренасочи към Съюза, ако се позволи изтичане на срока на мерките.

(73) След разгласяването заявителят твърди, че намалелият обем на износа от производителя в Южна Африка за други пазари се предвижда да доведе до нарастване на свободния капацитет, което няма да бъде поет от вътрешния пазар и съответно ще доведе до увеличен износ за Съюза. Тези твърдения обаче не бяха подкрепени с доказателства. Напротив, наблюденията са, че спадналите експортни продажби на съдействащия износител през разглеждания период се компенсираха от вътрешните продажби, които намаляха в по-малка степен през същия период. Също така общият обем на продажбите на дружеството се е увеличил между 2009 г. и РП, Така че няма признаци, че твърденията на заявителя са обосновани.

(74) Заявителят освен това критикува Комисията, че не е взела предвид неоказването на съдействие от страна на другия производител от Южна Африка, и посочи, че това, че същото дружество не е изнасяло в миналото, не е причина да не изнася в

бъдеще. В това отношение се отбелязва, че през разглеждания период въпросното дружество не е изнасяло за Съюза. Антидъмпинговите мерки не са инструмент за забрана на законния внос в Съюза. Поради това твърдението следваше да бъде отхвърлено.

Г. ПРОИЗВОДСТВО И ПРОМИШЛЕНОСТ В СЪЮЗА

(75) В рамките на Съюза СВК се произвеждат от над 25 производители/групи производители, които представляват промишлеността на Съюза по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент.

(76) Както е посочено в съображение 10, от следните 20 производители от Съюза, представили исканата информация, бе изготвена извадка от трима производители/групи производители.

– BRIDON Group съставено от Bridon International Ltd (Обединено кралство) и Bridon International GmbH (Германия),

– CASAR Drahtseilwerk Saar GmbH (Германия),

– Pfeifer Drako Drahtseilwerk GMBH (Германия),

– Drahtseilwerk Hemer GmbH and Co. KG (Германия),

– Westfälische Drahtindustrie GmbH (Германия),

– Teufelberger Seil GmbH (Германия),

– ZBD Group A.S. (Чешка република),

– Cables y Alambres especiales, SA (Испания),

– Manuel Rodrigues de Oliveira Sa & Filhos, SA (Португалия),

– D. Koronakis SA (Гърция),

– N. Leventeris SA (Гърция),

– Drumet SA (Полша),

– Метизи АД (България),

– Arcelor Mital Wire France (Франция),

– Brunton Shaw UK Limited (Обединено кралство),

– Sirme Si Cabluri S.A. / CORD S.A. (Румъния),

– Redaelli Tecna Spa (Италия),

– Remer SRL (Италия),

– Metal Press SRL (Италия),

– Randers Reb International A/S (Дания).

(77) Отбелязва се, че тримата производители от извадката от Съюза произвеждат 40 % от общата продукция по време на РПП, а гореизброените 20 производители от Съюза произвеждат 96 % от общата продукция на Съюза по време на РПП, което се счита за представителна извадка от общото производство на Съюза.

Д. СЪСТОЯНИЕ НА ПАЗАРА НА СЪЮЗА

1. Потребление в рамките на пазара на Съюза

(78) Потреблението в Съюза е изчислено въз основа на обема на продажбите, реализирани от промишлеността на Съюза на пазара на Съюза, и на данните на Евростат за целия внос в ЕС.

(79) Потреблението в Съюза намаля с 21 % от 255 985 тона на 203 331 тона в периода между 2007 г. и РПП. По-точно след леко увеличение от 1 % през 2008 г. то намалява значително с 22 процентни пункта през 2009 г. като следствие от икономическия спад и остава на подобно ниво по време на РПП.

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Потребление в Съюза (в тонове)	255 986	257 652	201 975	203 331
Индекс	100	101	79	79

2. Внос от засегнатите държави

2.1. Натрупване

(80) При първоначалното разследване вносът на СВК с произход от КНР, Южна Африка и Украйна беше оценен кумулативно в съответствие с член 3, параграф 4 от основния регламент. Беше проучено дали кумулативната оценка е подходяща и за настоящото разследване.

(81) В това отношение беше установено, че дъмпинговият марж, установен във връзка с вноса от всяка страна, е над минималното ниво. По отношение на количествата бе извършен анализ на очакванията относно вероятния обем на износа по страни, в случай че мерките бъдат отменени. Той показа, че вносът от КНР и Украйна, за разлика от вноса от Южна Африка, е вероятно да нараства до нива, значително по-високи от достигнатите по време на РПП и определено да надвиши прага на пренебрежимост, в случай че мерките бъдат отменени. Що се отнася до Южна Африка, бе установено, че капацитетът за увеличаване на изнасяните за Съюза количества е много ограничен поради малкия свободен капацитет и факта, че пазарите на трети страни или вътрешният пазар биха могли да поемат допълнителна продукция, ако има такава.

(82) По отношение на условията на конкуренция между вносните продукти бе установено, че вносът от Южна Африка не се конкурира пряко с вноса от другите две страни. В този смисъл цените на видовете продукти, внесени от Южна Африка, бяха значително по-високи от тези на вноса от другите две страни, както се посочва в съображения 87 и 91 по-долу. Действително по-

високите цени доведоха до липса на подбиване на цените от Южна Африка, противно на констатацията за значително подбиване на цените от вноса от другите две страни.

(83) По отношение на вноса от трите засегнати страни, разследването установи, че внесените СВК от тези страни са сходни в своите основни физически и технически характеристики. Освен това различните видове вносни СВК са взаимозаменяеми с видовете, произвеждани в Съюза, и са се предлагали на пазара на Съюза през един и същ период. В светлината на гореизложеното се счита, че вносните СВК с произход от засегнатите страни се конкурират със СВК, произведени в Съюза.

(84) Въз основа на гореизложеното се счита, че определените в член 3, параграф 4 от основния регламент критерии са изпълнени по отношение на КНР и Украйна. Поради това вносът от тези две страни бе разглеждан кумулативно. Тъй като критериите, определени в член 3, параграф 4 и по-специално посочените в него условия за конкуренция между внесените продукти, не се изпълняват от Южна Африка, вносът с произход от тази страна се разглежда отделно.

2.2. Внос от КНР и Украйна

2.2.1. Обем, пазарен дял и цени на вноса

(85) По данни на Евростат обемът на вноса на разглеждания продукт с произход от КНР и Украйна намалява с 54 % през разглеждания период. През 2009 г. се наблюдава значителен спад, възлизащ на 43 процентни пункта, следван от допълнителен спад от 13 процентни пункта по време на РПП.

(86) Пазарният дял на вноса от Китай и Украйна спада от 3,8 % до 2,2 % по време на разглеждания период.

(87) Що се отнася до цените на вноса, те се увеличават с 29 % през разглеждания период. След първото увеличение от 11 % през 2008 г., те се увеличават допълнително през 2009 г. и остават стабилни през РПП.

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Внос (в тонове)	9 844	10 081	5 830	4 553
Индекс	100	102	59	46
Пазарен дял в %	3,8 %	3,9 %	2,9 %	2,2 %
Индекс	100	102	75	58
Цена на вноса	1 073	1 195	1 394	1 388
Индекс	100	111	130	129

2.2.2. Подбиване на цените

(88) Поради неоказването на съдействие от китайските и украинските производители износители подбиването на цени в статистиката на вноса по кодове на КН, се установи, като се използва информация, събрана съгласно член 14, параграф 6 от основния регламент. По време на РПП, маржът на подбиване при вноса на СВК с произход от КНР и Украйна се движеше между 47,4 % до 58,2 %, без да се включва антидъмпинговото мито.

2.3. Внос от Южна Африка

2.3.1. Обем, пазарен дял и цени на вноса от Южна Африка

(89) По данни на Евростат обемът на вноса на разглеждания продукт с произход от Южна Африка намалява с 77 % през разглеждания период. През 2009 г. се наблюдава значителен спад, възлизащ на 94 процентни пункта, следван от леко увеличение от 17 процентни пункта по време на РПП.

(90) Пазарният дял на вноса от Южна Африка спада от 0,5 % до 0,1 % по време на разглеждания период.

(91) Що се отнася до цените на вноса, те се увеличават стабилно с 52 % през разглеждания период.

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Внос (в тонове)	1 229	846	73	281
индекс	100	69	6	23
Пазарен дял в %	0,5 %	0,3 %	0,0 %	0,1 %
индекс	100	68	7	29
Цена на вноса	1 504	1 929	2 217	2 280
индекс	100	128	147	152

2.3.2. Подбиване на цените

(92) Подбиването на цените се установи чрез експортните цени на съдействащия производител от Южна Африка, без да се включва антидъмпинговото мито, и се констатира, че същото е отрицателно. Поради липсата на други производители износители в Южна Африка, това заключение е валидно и за страната като цяло.

3. Внос от страни, обхванати от разширяването на мерките

3.1. Южна Корея

(93) Както е посочено в съображение 3 по-горе, бе констатирано заобикаляне на първоначалните мерки от страна на КНР чрез претоварване през Република Корея (Южна Корея). Следователно антидъмпинговото мито, наложено върху вноса с произход от КНР, се разширява с цел да обхване и вноса на същите стоманени въжета и кабели, изпращани от Южна Корея, с изключение на произведените от единадесетте действителни производители от Южна Корея.

(94) След разследването на заобикалянето на мярката и разширяването на антидъмпинговото мито с цел да обхване вноса, изпратен от Южна Корея, вносът значително намалява и пазарният дял намалява от 18,7 % през 2007 г. на 12,8 % през РПП. Това процентно съотношение изглежда отговаря на дела на действителните корейски производители износители, на които бе предоставено освобождаване от мито.

3.2. *Молдова*

(95) Беше констатирано, че вносът с произход или изпращан от Молдова е почти нулев по време на разглеждания период. Затова не беше счетено за необходимо да се извърши допълнителен анализ.

3.3. Мароко

(96) Вносът с произход или изпращан от Мароко е намалял с 51 % по време на разглеждания период. Пазарният му дял представлява по-малко от 0,5 % по време на разглеждания период.

4. Други страни, засегнати от антидъмпинговите мерки

(97) Според данни на Евростат обемът на вноса на определени железни или стоманени въжета и кабели с произход от Руската федерация, както са определени в член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1601/2001[12], намалява с 41 % по време на разглеждания период.

(98) Пазарният дял на вноса от Русия намалява от 1,5 % през 2007 г. на 1,1 % през РПП.

5. Икономическо състояние на промишлеността на Съюза

(99) Съгласно член 3, параграф 5 от основния регламент Комисията разгледа всички съответни икономически фактори и показатели, имащи отражение върху състоянието на промишлеността на Съюза.

5.1. Предварителни бележки

(100) С оглед на факта, че по отношение на промишлеността на Съюза е използвана представителна извадка, вредите са оценени както на основата на информацията, получена на ниво цялостна промишленост на Съюза (обозначена като ПС), както е в съображение 72, така и на основата на информацията, събрана на ниво представителна извадка от производители от Съюза.

(101) Когато се използва представителна извадка, в съответствие с установената практика някои показатели за претърпени вреди (производство, капацитет, производителност, складова наличност, продажби, пазарен дял, растеж и заетост) се анализират за промишлеността на Съюза като цяло, докато показателите за претърпени вреди, свързани с резултатите на отделните дружества, т.е. цени, стойност на продукцията, рентабилност, заплати, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите, паричен поток, способност за набиране на капитал, се разглеждат на основата на информацията, събрана на ниво представителна извадка от производители от Съюза.

(102) Един от включените в извадката производители — група Bridon, Bridon International Limited, води счетоводството си в GBP по време на разглеждания период. В резултат на това някои показатели за вреда бяха повлияни от флуктуацията на курса GBP—EUR по време на разглеждания период.

5.2. *Данни, отнасящи се до промишлеността на Съюза:*

a) Производство

(103) Производството на ПС намаля с 9 % между 2007 г. и РПП, т.е. от 182 681 тона на 165 394 тона. Обемът на производството остана непроменен през 2008 г., но

[12] ОВ L 211, 4.8.2001 г., стр. 1.

после намаля съществено с 13 % през 2009 г. вследствие на глобалния икономически спад. Обемът се възстанови през РПП и се увеличи с 4 процентни пункта. Обемът на производството намаля по-малко, отколкото потреблението на пазара на Съюза вследствие на търсенето на пазарите извън ЕС.

ПС	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Производствен обем (в тонове)	182 681	182 691	159 266	165 394
индекс	100	100	87	91

б) Капацитет и степен на използване на капацитета

(104) Производственият капацитет намалява с 6 % през разглеждания период. През 2009 г. той намалява с 10 %, преди да се увеличи с 4 процентни пункта през РПП. Тъй като производството намалява сравнително повече, отколкото капацитета, съответното използване на капацитета намалява от 69 % през 2007 г. на 66 % по време на РПП.

ПС	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Капацитет	265 779	261 383	239 312	249 254
индекс	100	98	90	94
Използване на капацитета	69 %	70 %	67 %	66 %
индекс	100	102	97	97

в) Складова наличност

(105) Нивото на складовата наличност в края на периода в ПС се увеличава през 2008 г. и 2009 г., но намалява през РПП до нивото от 2007 г.

ПС	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Складова наличност в края на периода (в тонове)	12 656	13 254	12 790	12 651
индекс	100	105	101	100

г) Обем на продажбите

(106) Продажбите от ПС на пазара на Съюза са намалели с 20 % между 2007 г. и РПП. След намалението с 5 % през 2008 г. обемът на продажбите намалява допълнително с 24 процентни пункта през 2009 г. вследствие на икономическия спад. Това развитие е в съответствие с еволюцията на пазара на Съюза, който се свива с 21 % между 2007 г. и РПП в резултат на икономическия спад.

ПС	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Продажби на несвързани лица в Съюза (в тонове)	112 387	106 431	80 340	89 551
индекс	100	95	71	80

д) Пазарен дял

(107) ПС успява да запази пазарния си дял от 44 % непроменен между 2007 г. и РПП. През 2008 г. и 2009 г. обаче има спад в пазарния дял съответно до 41 % и 40 % от потреблението на Съюза.

ПС	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Пазарен дял	44 %	41 %	40 %	44 %
индекс	100	94	91	100

е) Растеж

(108) Между 2007 г. и РПП, когато потреблението на Съюза намалява с 21 %, обемът на продажбите на ПС намалява само с 20 %. Затова ПС показва известно увеличение на пазарния дял, а вносът от засегнатите страни губи почти 2 процентни пункта през същия период.

ж) Трудова заетост

(109) Равнището на заетостта в промишлеността на Съюза намалява с 12 % в периода между 2007 г. и РПП. Главното намаление се осъществява през 2009 г., когато заетостта спада с 8 процентни пункта. Това показва, че ПС е в състояние да се приспособи към новата пазарна ситуация.

ПС	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Трудова заетост	3 052	2 978	2 752	2 694
индекс	100	98	90	88

з) Производителност

(110) Производителността на работната сила на ПС, измерена в продукция на служител на пълно работно време на година е променлива по време на разглеждания период — увеличи се с 2 процентни пункта през 2008 г., после спадна с 5 процентни пункта през 2009 г. и след това се увеличи с 6 процентни пункта по време на РПП.

ПС	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Производителност	59,9	61,3	57,9	61,4
индекс	100	102	97	103

и) Размер на дъмпинговия марж

(111) Що се отнася до въздействието върху промишлеността на Съюза на размера на действителния марж на дъмпинга, който беше висок, предвид обема на вноса от засегнатите страни и наличието на антидъмпингови мита, то не може да се счита за значително.

5.3. Данни, свързани с включените в извадката производители от Съюза

й) Продажни цени и фактори, които засягат цените на вътрешния пазар

(112) Единичните продажни цени на промишлеността на Съюза нарастват с 11 % между 2007 г. и РПП. Цените се увеличиха прогресивно с 16 % до 2009 г., а след това спаднаха с 5 процентни пункта през РПП. Това развитие на цените е свързано с факта, че промишлеността на Съюза успя да прехвърли поръчките на високи цени, възложени преди икономическия спад, към 2009 г. То е свързано и с постепенната миграция на ПС към по-скъпи СВК, по-точно СВК с по-голям диаметър.

Включени в извадката производители	2007 г.	2008 г.	2009	РПП
Средна единична продажна цена (EUR/тон)	3 219	3 492	3 720	3 560
Индекс	100	108	116	111

к) Заплати

(113) Между 2007 г. и РПП средната заплата на едно заето на пълно работно време лице е спаднала с 12 % през разглеждания период. Не бива обаче да се правят съществени заключения от долната таблица, тъй като заплащането на заето лице е силно повлияно от флуктуацията на курса GBP–EUR по време на разглеждания период.

Включени в извадката производители	2007 г.	2008 г.	2009	РПП
Заплати/заето лице (EUR)	55 062	50 570	46 638	48 329
индекс	100	92	85	88

л) Инвестиции и способност за привличане на капитали

(114) Въпреки че инвестициите в СВК намаляват с 32 % през разглеждания период, та са значителни по размер и възлизат на над 35 милиона евро. Инвестициите се съсредоточават главно в СВК с висок марж. Включените в извадката производители не срещат трудности да привлекат капитал по време на разглеждания период, тъй като инвестициите обичайно се изплащат в рамките на няколко години.

Включени в извадката производители	2007 г.	2008 г.	2009	РПП
Инвестиции (хил. EUR)	12 331	9 038	6 283	8 406
индекс	100	73	51	68

м) Рентабилност на пазара на ЕС

(115) Включените в извадката производители успяват да реализират печалба през разглеждания период. Рентабилността между 2008 г. г. и РПП е над планираните 5 %, посочени в първоначалното разследване. Резултатите, постигнати от включените в извадката производители, се обясняват главно с ценовото развитие между 2007 г. и РПП и с устойчивото глобално търсене на същите производители, което им позволява да намалят фиксираните разходи. Намалената рентабилност по време на РПП се обяснява с намалението на цените и производствения обем, което оказва отрицателно въздействие върху производствените разходи.

Включени в извадката производители	2007 г.	2008 г.	2009	РПП
Рентабилност на пазара на ЕС	3,6 %	5,7 %	11,1 %	6,5 %
индекс	100	158	307	179

н) Възвръщаемост на инвестициите

(116) Възвръщаемостта на инвестициите (ВНИ), изразена като брутна печалба, генерирана от свързана със СВК дейност в процент от нетната счетоводна стойност на активите, които са пряко и непряко свързани с производството на СВК, като цяло следва гореспоменатите тенденции на рентабилността в рамките на целия разглеждан период.

Включени в извадката производители	2007 г.	2008 г.	2009	РПП
ВНИ (%)	24,5 %	45 %	76,4 %	69,6 %
индекс	100	184	312	284

о) Паричен поток

(117) Състоянието на паричния поток се подобрява между 2007 г. и РПП и следва гореспоменатите тенденции на рентабилността в рамките на целия разглеждан период.

Включени в извадката производители	2007 г.	2008 г.	2009	РПП
Паричен поток (хил. EUR)	*20 255*	*38 579*	*60 276*	*45 841*
индекс	100	190	298	226

п) Възстановяване от последиците на предходния дъмпинг

(118) Макар че според разгледаните по-горе показатели ПС е пострадала от икономическия спад заради намаляването на обема на продажбите, производствения обем, заетостта и инвестициите, те показват също така, че ПС е адаптирала производствената си оборудване, за да се справи с новата икономическа обстановка и да успее да се възползва от възможностите на пазарите в ЕС и извън него в сегменти, където може да се постигне висок марж на печалба. Подобрението на икономическото и финансово положение в ПС вследствие на налагането на антидъмпингови мерки през 1999 г. доказва, че мерките са ефективни и че ПС се възстановява от последиците на предходните дъмпингови практики.

(119) Правителството на Украйна посочи, че не разбира как вдигането на антидъмпиговите мита върху украинския внос може да доведе до вреда за промишлеността на Съюза, когато показателите за вреда представят главно положителни тенденции в период на икономическа криза и особено между 2009 г. и РПП. Този анализ обаче се основава на ограничен период, а не на целия разглеждан период. Следва да се отбележи, че този период не е представителен за цялостната тенденция, която започва от положение, при което не е постигната дори планираната печалба, а постигането й е въпреки икономическата криза, която се отрази на промишлеността на Съюза и показателите й в края на разглеждания период. Действително, както е посочено в съображения 112 и 115, относително положителната обща картина на промишлеността на Съюза се обяснява от една страна с натоварената книга за поръчки в края на 2008 г. г., която бе прехвърлена към 2009 г., а от друга страна с увеличението на потреблението на пазарите извън ЕС, което допринася за общата положителна тенденция при показателите за печалбата.

5.4. Заключение

(120) Въпреки че потреблението намалява с 21 %, ПС успява да запази пазарния си дял, цените се увеличават с 11 %, складовите наличности остават на приемливо ниво, а производственият обем намалява по-малко, отколкото потреблението. По отношение на рентабилността, ПС е на печалба през целия разглеждан период. С оглед на гореизложеното, може да се направи заключението, че ПС не е претърпяла сериозна вреда през разглеждания период.

Д. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПОВТОРНО НАНАСЯНЕ НА ВРЕДА

(121) Както е обяснено в съображения 55 и 68, производителите износители в КНР и Украйна имат потенциал значително да повишат обема на износа си за Съюза като използват наличния свободен капацитет. Действително е налице значителен капацитет, възлизащ на повече от 500 000 тона, което се равнява на цялото

потребление на Съюза. Поради това има вероятност значителни количества китайски и украински СКВ да проникнат на пазара на Съюза с цел възвръщане на изгубен пазарен дял и допълнително увеличаване в случай че мерките бъдат отменени.

(122) Както се подчерта в съображение 88, бе установено, че цените на вноса от КНР и Украйна са ниски и подбиват цените на ЕС. Вероятно ниските цени ще продължат и в бъдеще. Действително в случая с Украйна, както е посочено в съображение 67, цените дори могат да спаднат още. Това поведение на цените, придружено със способността на износителите да доставят на пазара на Съюза значителни количества от разглеждания продукт, по всяка вероятност ще намалят цените на пазара на ЕС с очаквано отрицателно въздействие върху икономическото положение на ПС. Както бе показано по-горе, финансовото състояние на ПС е тясно свързано с ценовото ниво на пазара на ЕС. Поради това, ако ПС бъде изложена на увеличен обем внос от КНР и Украйна на дъмпингови цени, съществува вероятност да се стигне до влошаване на финансовото положение, както беше констатирано в от първоначалното разследване. Вследствие на горното се стига до заключението, че отмяната на мерките върху внос с произход от КНР и Украйна вероятно ще доведе до повторно причиняване на вреди на промишлеността на Съюза.

(123) Що се отнася до Южна Африка и както е посочено в съображение 63 изглежда, че свободният капацитет е ограничен. Както се подчертава в съображение 92, експортните цени от Южна Африка за ЕС, съгласно констатациите, не подбиват цените на ПС. Предвид малкия обем на износа за ЕС, които влиза на пазара на ЕС, експортните цени на СВК от Южна Африка за петте главни пазари извън ЕС също са сравними с цените на ПС по вид на продукта. Констатацията е, че тези цени не подбиват цените и на ПС.

(124) Предвид ограничения свободен капацитет и липсата на подбиване на цени, заключението е, че отмяната на мерките върху вноса с произход Южна Африка по всяка вероятност няма да доведе до повтаряне на вредата за ПС.

Е. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

1. Въведение

(125) В съответствие с член 21 от основния регламент бе проучен въпросът дали запазването на съществуващите антидъмпингови мерки срещу КНР и Украйна не би било в противоречие с интереса на Съюза като цяло. Определянето на интереса на Съюза се основава на оценката на всички различни засегнати интереси. Следва да се припомни, че в хода на предишните разследвания бе счетено, че приемането на мерките не противоречи на интереса на Съюза. Освен това фактът, че настоящото разследване представлява преразглеждане, в рамките на което съответно се анализира ситуация, при която вече са били въведени антидъмпингови мерки, позволява да се оцени всяко неоправдано отрицателно въздействие на настоящите антидъмпингови мерки върху засегнатите страни.

(126) На тази основа беше проучено дали въпреки заключението относно вероятността от повторение на вредоносния дъмпинг съществуват убедителни причини, които

биха довели до заключението, че запазването на мерките върху вноса с произход КНР и Украйна не е в интерес на Съюза .

2. Интерес на ПС

(127) Промишлеността на Съюза е доказала своята жизнеспособност в структурно отношение. Това беше потвърдено от положителното развитие на икономическото й състояние през разглеждания период. По-конкретно, фактът, че ПС запази пазарния си дял по време на разглеждания период е в ярък контраст с положението, предхождащо налагането на мерките през 1999 г. Също така периодът между 2007 г. и РПП се характеризира и с подобряване на положението на промишлеността на Съюза по отношение на рентабилността. В допълнение следва да се напомни и за заобикалянето на мерките чрез внос от Мароко, Молдова и Южна Корея. При липсата на това развитие положението на промишлеността на Съюза би било още по-благоприятно.

(128) Логично е да се очаква, че промишлеността на Съюза ще продължи да има полза от запазването на мерките. В случай че мерките срещу вноса с произход от КНР и Украйна не бъдат запазени, има вероятност ПС да започне отново да търпи вреда от увеличения внос на дъмпингови цени от тази страни и финансовото й положение да продължи да се влошава.

3. Интерес на вносителите

(129) Припомня се, че при първоначалните разследвания беше установено, че въздействието от налагането на мерки ще бъде незначително. Както бе посочено в съображение 11, двама вносители отговориха на въпросника и оказаха пълно съдействие при процедурата. Те твърдят, че мерките повишават цените. Разследването обаче разкри, че съществуват други източници на предлагане и че вносните цени от други страни са на нива, подобни на китайските.

(130) Въз основа на гореизложеното беше направено заключението, че действащите понастоящем мерки не оказват значително негативно въздействие върху финансовото състояние на вносителите и продължаването на действието на мерките няма да ги засегне неоправдано.

4. Интерес на потребителите

(131) СВК имат широка гама приложения и поради това могат да бъдат засегнати голям брой промишлени отрасли, например риболов, морски транспорт, нефтодобив и газодобив, минно дело, горско стопанство, въздушен транспорт, гражданско строителство, строителство, асансьорно производство. Горният списък от промишлени отрасли е само ориентировъчен.

(132) Комисията изпрати въпросници до всички известни потребители. Както се посочва в съображение 16, в тази процедура съдейства само един потребител. Той заяви, че не е пострадал от съществуването на мерките, тъй като са налице и други източници и че СВК не представлява значителен дял от производствените му разходи. В този контекст заключението е, че предвид пренебрежимия ефект на цената на СВК върху отраслите на потребителите и съществуването на други

налични източници на предлагане, действащите мерки нямат съществен ефект върху промишлеността на ползвателите на продукта.

5. Заключение относно интереса на Съюза

(133) Предвид гореизложеното се стигна до заключението, че няма убедителни основания настоящите антидъмпингови мерки да не бъдат запазени.

3. АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

(134) Всички страни бяха уведомени за съществените факти и съображения, въз основа на които намерението е да се препоръча запазването на съществуващите мерки върху вноса на разглеждания продукт с произход от КНР и Украйна и прекратяването им по отношение на вноса с произход Южна Африка. Също така им беше предоставен период, през който да представят коментари след разгласяването. Не бяха получени коментари, които да променят направените по-горе заключения.

(135) От гореизложеното следва, че съгласно предвиденото в член 11, параграф 2 от основния регламент антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на СВК с произход от КНР и Украйна, следва да бъдат запазени. Обратно, срокът на действие на мерките върху вноса от Южна Африка следва да бъде оставен да изтече.

(136) Както е посочено в съображения 2 и 3 по-горе, действащите антидъмпингови мита върху вноса на разглеждания продукт от Украйна и КНР са разширени с цел да обхванат и вноса на СВК, изпращани съответно от Молдова, Мароко и Република Корея, с деклариран или не произход от Молдова, Мароко и Република Корея. Обхватът на антидъмпинговите мита, чието действие спрямо вноса на разглеждания продукт ще бъде запазено, както е посочено в съображение 2, следва да продължава да бъде разширяван и по отношение на вноса на СВК, изпращани от Молдова, Мароко и Република Корея, с деклариран или не произход от Молдова, Мароко и Република Корея. Производителят износител от Мароко, който е изключен от разширяването на мерките съгласно Регламент (ЕО) № 1886/2004, следва да бъде изключен и от мерките, наложени с настоящия регламент, Единадесетте производители износители, които са освободени разширяването на мерките съгласно Регламент (ЕО) № 400/2010, следва да бъдат освободени и от мерките, наложени с настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на железни или стоманени въжета и кабели, включително стоманени въжета закрит тип, с изключение на въжета и кабели от неръждаема стомана, с максимално напречно сечение, надвишаващо 3 mm, понастоящем попадащи под кодове по КН: ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 и ex 7312 10 98 (кодове по ТАРИК 7312 10 81 11, 7312 10 81 12, 7312 10 81 13, 7312 10 81 19, 7312 10 83 11, 7312 10 83 12, 7312 10 83 13, 7312 10 83 19, 7312 10 85 11, 7312 10 85 12, 7312 10 85 13, 7312 10 85 19, 7312 10 89 11, 7312 10 89 12, 7312 10 89

13, 7312 10 89 19, 7312 10 98 11, 7312 10 98 12, 7312 10 98 13 и 7312 10 98 19) и с произход от Китайската народна република и Украйна.

2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложимо към нетната CIF цена франко граница на Съюза преди обмитяване, за продукта, описан в параграф 1 и с произход от Китайската народна република, е 60,4 %.

3. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложимо към нетната CIF цена франко граница на Съюза преди обмитяване, за продукта, описан в параграф 1 и с произход от Украйна, е 51,8 %.

4. Обхватът на окончателното антидъмпингово мито, наложено върху вноса с произход от Китайската народна република, както е посочено в параграф 2, се разширява с цел да обхване вноса на същите стоманени въжета и кабели, изпратени от Мароко, с деклариран или не произход от Мароко (кодове по ТАРИК 7312 10 81 12, 7312 10 83 12, 7312 10 85 12, 7312 10 89 12 и 7312 10 98 12), с изключение на произведените от Remer Maroc SARL, Zone Industrielle, Tranche 2, Lot 10, Settat, Мароко (допълнителен код по ТАРИК A567) и вноса на същите стоманени въжета, изпращани от Република Корея, с деклариран или не произход от Република Корея (кодове по ТАРИК 7312 10 81 13, 7312 10 83 13, 7312 10 85 13, 7312 10 89 13 и 7312 10 98 13), с изключение на произведените от дружествата, изброени по-долу:

Държава	Дружество	**Допълнителен код ТАРИК**
Република Корея	Bosung Wire Rope Co, Ltd., 568, Yongdeo Hallim-myeon, Gimhae-si, Gyeongsangnam-do, 621-87	**A969**
	Chung Woo Rope Co., Ltd. 1682-4, Songjung-D Gangseo-Gu, Busan	**A969**
	CS Co., Ltd, 287-6 Soju-Dong Yangsan-(Kyoungnam	**A969**
	Cosmo Wire Ltd., 4-10, Koyeon-Ri, Wc Chon-Myon Ulju-Kun, Ulsan	**A969**
	Dae Heung Industrial Co., Ltd., 185 Pyunglim - Daesan-Myun, Haman – Gun, Gyungnam	**A969**
	DSR Wire Corp., 291, Seonpyong-Ri, Seo-M Suncheon-City, Jeonnam	**A969**
	Kiswire Ltd., 20t h Fl. Jangkyo Bldg., 1, Jangkyo-D Chung-Ku, Seoul	**A969**
	Manho Rope & Wire Ltd., Dongho Bldg, 85-2, 4 S Joongang-Dong, Jong-gu, Busan	**A969**
	Shin Han Rope CO.,LTD, 715-8, Gojan-dong, Namd gu, Incheon	**A969**
	Ssang Yong Cable Mfg. Co., Ltd, 1559-4 Song-Je Dong, Gang-Seo Gu, Busan	**A969**

5. Окончателното антидъмпингово мито, приложимо към вноса от Украйна, както е посочено в параграф 3, се разширява с цел да обхване вноса на същите стоманени въжета и кабели, изпратени от Молдова, с деклариран или не произход от Молдова (кодове по ТАРИК съответно 7312 10 81 11, 7312 10 83 11, 7312 10 85 11, 7312 10 89 11 и 7312 10 98 11).

6. Прилагат се действащите митнически разпоредби, освен ако не е предвидено друго.

7. Прекратява се процедурата за преразглеждане по отношение на стоманени въжета и кабели, включително стоманени въжета закрит тип, с изключение на въжета и кабели от неръждаема стомана, с максимално напречно сечение, надвишаващо 3 mm, с произход от Южна Африка и понастоящем попадащи под кодове по КН ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 и ex 7312 10 98.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на […]година.

За Съвета
Председател